

Consolidated Statement of Recognised Income and Expense

綜合收支確認表

For the year ended 31st December, 2006 截至二零零六年十二月三十一日止年度

		2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2005 二零零五年 HK\$'000 千港元
Foreign currencies translation reserves arising from translation of overseas operations	換算海外業務產生之外幣兌換儲備	119,623	55,019
Share of reserves of associates and jointly controlled entities for the year	年內應佔聯營公司及合營企業之儲備	2,763	1,668
Gain (loss) on change in fair value of available-for-sale investments	可供出售投資公平值變動之收益(虧損)	13,150	(27,728)
Net income recognised directly in equity	已直接確認於權益之淨收入	135,536	28,959
(Loss) profit for the year	年度(虧損)溢利	(53,384)	205,826
Release from investment reserve on disposal of available-for-sale investments	就出售可供出售投資時從投資儲備解除	1,138	—
Total recognised income for the year	年內已確認之總收入	83,290	234,785
Attributable to:	分配如下：		
Shareholders of the Company	本公司股東	75,871	229,351
Minority interests	少數股東權益	7,419	5,434
		83,290	234,785